

First Session, Thirty-fifth Parliament,
42-43-44 Elizabeth II, 1994-95

Première session, trente-cinquième législature,
42-43-44 Elizabeth II, 1994-95

STATUTES OF CANADA 1995

LOIS DU CANADA (1995)

CHAPTER 35

CHAPITRE 35

An Act to amend the Explosives Act

Loi modifiant la Loi sur les explosifs

BILL C-71

ASSENTED TO 8th NOVEMBER, 1995

PROJET DE LOI C-71

SANCTIONNÉ LE 8 NOVEMBRE 1995

SUMMARY

These amendments require the incorporation of a detectable additive into most plastic explosives and enable the Governor in Council to make regulations for the control of unmarked plastic explosives. As well, they enable Canada to ratify the *Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection* which was concluded in Montreal in March of 1991.

SOMMAIRE

Les modifications prévoient l'incorporation d'un additif décelable à la plupart des explosifs plastiques et habilite le gouverneur en conseil à prendre des règlements établissant des mesures de contrôle des explosifs plastiques non marqués en vue de la ratification par le Canada de la *Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection* conclue à Montréal en mars 1991.

42-43-44 ELIZABETH II

42-43-44 ELIZABETH II

CHAPTER 35

CHAPITRE 35

An Act to amend the Explosives Act

Loi modifiant la Loi sur les explosifs

[Assented to 8th November, 1995]

[Sanctionnée le 8 novembre 1995]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. E-17;
1989, c. 3;
1993, cc. 28,
32; 1994, c. 41

EXPLOSIVES ACT

LOI SUR LES EXPLOSIFS

L.R., ch.
E-17; 1989,
ch. 3; 1993,
ch. 28, 32;
1994, ch. 41

1. Section 2 of the *Explosives Act* is amended by adding the following in alphabetical order:

1. L'article 2 de la *Loi sur les explosifs* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

“Convention”
« *Convention* »

“Convention” means the Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection, concluded in Montreal on March 1, 1991, as amended from time to time;

« agent de détection » Substance figurant au tableau de la partie 2 de l'annexe technique de la Convention.

« agent de détection »
“*detection agent*”

“detection agent”
« *agent de détection* »

“detection agent” means any of the substances set out in the Table to Part 2 of the Technical Annex to the Convention;

« Convention » La Convention sur le marquage des explosifs plastiques et en feuilles aux fins de détection conclue à Montréal le 1^{er} mars 1991, dans sa version éventuellement modifiée.

« Convention »
“*Convention*”

“military device”
« *engin militaire* »

“military device” has the meaning assigned to that expression by the regulations;

« engin militaire » S'entend au sens des règlements.

« engin militaire »
“*military device*”

“plastic explosive”
« *explosif plastique* »

“plastic explosive” means an explosive that
(a) is formulated with one or more high explosives that in their pure form have a vapour pressure less than 10^{-4} Pa at a temperature of 25°C,
(b) is formulated with a binder material, and
(c) is, when mixed, malleable or flexible at normal room temperature;

« explosif plastique » Explosif qui, à la fois :
a) est composé d'un ou de plusieurs explosifs puissants qui, dans leur forme pure, ont une pression de vapeur de moins de 10^{-4} Pa à la température de 25 °C;
b) dans sa formulation, comprend un liant;
c) est, une fois mélangé, malléable ou souple à la température normale d'intérieur.

« explosif plastique »
“*plastic explosive*”

“unmarked plastic explosive”
« *explosif plastique non marqué* »

“unmarked plastic explosive” means a plastic explosive that

(a) does not contain a detection agent, or
 (b) at the time of manufacture, does not contain the required minimum concentration level of a detection agent as set out in the Table to Part 2 of the Technical Annex to the Convention;

2. Section 5 of the Act is amended by adding the following after paragraph (a.4):

- (a.5) respecting the transfer and possession of unmarked plastic explosives intended for use under paragraph 6.1(1)(a) or (b);
- (a.6) respecting the transport, transfer and possession of unmarked plastic explosives by a person referred to in paragraph 6.1(3)(a) or (b) during the periods provided for in those paragraphs;
- (a.7) prescribing procedures for the destruction or disposal of unmarked plastic explosives referred to in subsection 6.1(3);
- (a.8) defining the expression “military device”;

3. The Act is amended by adding the following after section 6:

6.1 (1) No person shall manufacture unmarked plastic explosives unless the explosives are

- (a) manufactured in limited quantities solely for use in such of the following activities as are authorized, in writing, by the Chief Inspector of Explosives, namely,
- (i) research, development or testing of new or modified explosives,
 - (ii) training in explosives detection, or in the development or testing of explosives detection equipment, or
 - (iii) forensic science activities; or
- (b) destined to be incorporated as an integral part of a military device in Canada within three years after the coming into force of this section.

« explosif plastique non marqué » Explosif plastique ne contenant aucun agent de détection ou en contenant un dont la concentration, au moment de la fabrication de l'explosif, est inférieure à celle qui est mentionnée au tableau de la partie 2 de l'annexe technique de la Convention.

« explosif plastique non marqué »
 “unmarked plastic explosive”

2. L'article 5 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa a.4), de ce qui suit :

- a.5) de régir la détention et la cession des explosifs plastiques non marqués destinés aux fins prévues aux alinéas 6.1(1)a) ou b);
- a.6) de régir la détention, le transport et la cession des explosifs plastiques non marqués par les personnes visées aux alinéas 6.1(3)a) et b) pendant les périodes qui y sont prévues;
- a.7) de préciser la procédure à suivre pour la destruction ou l'élimination des explosifs plastiques non marqués visés au paragraphe 6.1(3);
- a.8) de définir le terme « engin militaire »;

3. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 6, de ce qui suit :

6.1 (1) Il est interdit de fabriquer des explosifs plastiques non marqués, sauf si ceux-ci :

- a) soit sont fabriqués en quantité limitée en vue uniquement des activités ou travaux suivants autorisés par écrit par l'inspecteur en chef des explosifs :
- (i) travaux de recherche, de développement ou d'essais d'explosifs nouveaux ou modifiés,
 - (ii) activités de formation relatives à la détection des explosifs ou à la mise au point ou à l'essai de matériel de détection d'explosifs,
 - (iii) activités relatives aux sciences judiciaires;
- b) soit sont destinés à être incorporés, en tant que partie intégrante, à des engins militaires au Canada dans les trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent article.

Fabrication d'explosifs plastiques non marqués

Manufacture of unmarked plastic explosives

Transport and possession of unmarked plastic explosives

(2) Subject to subsections (3) and (4), no person shall transport or possess unmarked plastic explosives unless the explosives are

(a) transported or possessed in limited quantities solely for use as authorized in the manner referred to in paragraph (1)(a); or

(b) destined to be and are incorporated as an integral part of a military device in Canada within three years after the coming into force of this section.

Exception

(3) Unmarked plastic explosives manufactured or imported into Canada before the day on which this section comes into force may, in accordance with the regulations, be transported or possessed by

(a) a person who performs military or police functions, during the period that begins on the coming into force of this section and ends fifteen years later; or

(b) any other person, during the period that begins on the coming into force of this section and ends three years later.

Importation or exportation of unmarked plastic explosives

(4) No person shall import or export unmarked plastic explosives unless the explosives are incorporated as an integral part of a military device.

COMING INTO FORCE

Coming into force

4. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), il est interdit de détenir ou de transporter des explosifs plastiques non marqués, sauf si ceux-ci :

a) soit sont détenus ou transportés en quantité limitée en vue uniquement des activités ou travaux prévus à l'alinéa (1)a);

b) soit sont destinés à être incorporés, en tant que partie intégrante, à des engins militaires au Canada et y sont ainsi incorporés dans les trois ans suivant l'entrée en vigueur du présent article.

(3) Les explosifs plastiques non marqués fabriqués ou importés au Canada avant la date d'entrée en vigueur du présent article peuvent, conformément aux règlements, être détenus ou transportés :

a) par les personnes qui exercent des fonctions militaires ou policières, pendant les quinze ans suivant cette date;

b) par les autres personnes, pendant les trois ans suivant cette date.

(4) Il est interdit d'importer ou d'exporter des explosifs plastiques non marqués, sauf si ceux-ci sont incorporés, en tant que partie intégrante, à un engin militaire.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.

Détention et transport d'explosifs plastiques non marqués

Exception

Importation et exportation d'explosifs plastiques non marqués

Entrée en vigueur